

Klaus deutete erst in seiner dritten Erklärung am 22. August eine Wertung des sowjetischen Vorgehens an: „Die Bundesregierung kann nur bedauern ...“ (90). Gegen die zahlreichen Verletzungen des österreichischen Luftraumes durch sowjetische Flugzeuge protestierte die Regierung, aber erfolglos (93). Die Massenmedien und die Öffentlichkeit waren auch jetzt aktiv in der Verurteilung der Invasion, obwohl der Bundeskanzler auf eine Dämpfung der Tonart drängte (97). *Auch die Neutralität wurde jetzt wesentlich anders ausgelegt*: Unter dem Begriff der immerwährenden Neutralität bei kriegerischen Auseinandersetzungen wurde nicht mehr die Verpflichtung zu allein militärischer Neutralität verstanden; Neutralitätspolitik müsse schon in Friedenszeiten so gestaltet sein, daß eine Verwicklung in die zukünftigen Konflikte vermieden werde. Die Regierung äußerte kein Wort der Kritik am sowjetischen Vorgehen (111), das Präsidium des Österreichischen Gewerkschaftsbundes ersuchte die Betriebsbelegschaften, von Aktionen Abstand zu nehmen (119). Die Oppositionsparteien verurteilten dagegen die militärische Besetzung des Nachbarstaates (114—115). Auch das Flüchtlingsproblem war 1968 nicht so akut wie 1956; nur 1335 Anträge auf politisches Asyl wurden gestellt (113).

Der Autor hat die maßgeblichen Dokumente veröffentlicht, die im Text behandelt wurden (189—223). — Das Buch ist eine wichtige Lektüre für alle Europäer, die an den Ereignissen der Jahre 1956 und 1968 interessiert sind und die positiven Folgen der besonders 1956 mutigen Haltung Österreichs kennenlernen wollen.

Bern

László Révész

*Šimečka, Milan: The Restoration of Order. The Normalization of Czechoslovakia.*

Verso Editions, London 1984, 167 S.

*Orwell, George: 1984. Mit einem Nachwort von Milan Šimečka.*

Index, Köln 1984, 325 S.

That Orwell's famous book should have appeared in Czech samizdat (of which the present volume is a printed version) was greeted as a major event in East European dissent last year. Milan Šimečka's sixty-page essay accompanying it made the event into a brilliant achievement. Writing under the title „Our Comrade Winston Smith“, Šimečka produced a jewel of Orwellian explication. I have yet to read a better one. The essay was amply paraphrased, excerpted and quoted from in Western sources, but the first full translation into a foreign language (German) is yet to appear in Austria. The other book under review had already been published in French and Italian before the present English version saw the light of day. Šimečka wrote it, also for samizdat circulation, in 1977. *The Restoration of Order* in Czechoslovakia in the first half of the 1970s can easily be understood as a reinstitution of *Nineteen Eighty-Four* parameters, or Orwell Redivivus.

Milan Šimečka (born in 1930) ranks among the most perspicacious dissident political commentators in postreformist Czechoslovakia. An ex-communist and ex-reformer who has shed illusions but retained intimate knowledge on both counts and of both milieux, he gets at the roots of the quintessential *Realsozialismus* through the insider's door while showing intelligent awareness of what a Western observer would want to know but cannot himself provide. Šimečka spent over a year in detention for „thoughtcrime“, which is of course not in itself an intellectual commendation, but certainly an added qualification for an Orwellian interpreter.

Šimečka views the reimposition of Soviet controls on wayward reformism as a return to the rules that proved to carry the least danger of deviation. The system feels best when no innovation is attempted. *Realsozialismus* has long ceased to be the communist whirlwind that swept through Eastern Europe in the 1950s. It has evolved into a regime sustained by political maintenance workers and repair men. Gone are the demolition experts, the trailblazers of new mechanisms, the day-dreaming idealists, the takers of revenge, the dedicated toilers. A *realsozialistische* communist party consists, instead, of its own employees and the hands it has itself hired to keep the other apparatus in line. It does not inspire, it regulates, but it does so badly because the system is bad and because the challenges call for an entirely different kind of societal structure and governmental methods. The first half-dozen years of Czechoslovak „normalization“ offered a unique opportunity for the study of the process whereby both revolution and reformism degenerate into supportive ministration. Milan Šimečka explains vividly how and why it happened.

The essay on Orwell is better read than reviewed. Šimečka takes *Nineteen Eighty-Four* for „one of the most important books ever written“ and finds its protagonist, Winston Smith, a veritable kith-and-kin. This reviewer was particularly impressed by Šimečka's informed annotation of what Orwell called „newspeak“.

„Orwell's idea of a language that renders independent thought impossible parallels in importance the great discoveries of which there are only few and far between outside the field of natural and technical science.“

The process that transforms language (deliberately in Orwell, unavowedly but no less surely in *Realsozialismus*) from an instrument that at once reflects and enriches man's thinking ability into an instrument curtailing it, has reached an advanced stage in communist-ruled societies. Šimečka: „I do not believe that all Orwell's predictions will come true; I do not believe that thought can be controlled totally; I do not believe that a perfect dictatorship can survive forever; I do not believe that life can be chained to death by political and ideological formulae; I do not believe in permanent war; I do not believe that the proles offer the only hope for the future; I do not believe in many a thing. But I have slowly begun to believe that thought can be curtailed via a destruction of the language.“

High estimation of Orwell does not mean that Šimečka accepts all fictive conclusions as readily applicable. Almost forty years of life in communist Czechoslovakia have taught him what life could not have taught Orwell. Where the novel's demonic O'Brien says that „the object of persecution is persecution, the object of torture is torture and the object of power is power“, Šimečka begs to

differ. Knowing his Pappenheimer more intimately than Orwell could, he pulls the concept of evil down from maniacal heights to the prosaically corrupt earth:

„The chief purpose of power and the chief motive that makes people covet it, does not lie in the power's ‚purity‘ or its existence *an sich*, but rather in the fruit that it bears, in the golden eggs that it lays, in the affluence and luxury for which O'Brien shows hypocritical contempt, in the prerogatives and privileges that warm the heart because other men have not been granted them ... The mysterium of power is banal and, I would say, embarrassingly prosaic.“

Šimečka feels sadness at having to bear witness to the old adage that power corrupts, but he is also encouraged: „The triteness of this answer carries more hope than O'Brien's conclusion. Power motivated in this stodgy way will be vanquished by life more easily.“

Šimečka is not only a brave man. He is also a first-class political writer who deserves to be read and listened to. He has a message, as Orwell had.

München

Vladimir V. Kusin

*Erban, Evžen: Die Menschenrechte in der Tschechoslowakei.*

Orbis, Prag 1983, 68 S.

In den letzten zehn Jahren ist in den Ländern des Ostblocks eine Bewegung für Menschenrechte entstanden, auf die die Regierungs- und Parteiapparate dieser Länder sehr nervös reagieren. Die Wurzeln für die Entstehung dieser Bewegung reichen zum Teil weit zurück und sind verschiedener Natur. Die spontanen Explosionen latenter Unzufriedenheit, wie sie in den Revolten der Arbeiter in der DDR, in Polen, Ungarn und in der ČSSR zum Ausbruch kamen, haben zu harten Unterdrückungsmaßnahmen geführt, die den Bürgern ihre Recht- und Machtlosigkeit eindringlich zum Bewußtsein brachten. Die Internationalen Pakte über bürgerliche und politische sowie über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte, 1968 von der ČSSR unterzeichnet, 1975 in Helsinki bestätigt und 1976 in Kraft getreten, und die Beschlüsse der Konferenz von Helsinki boten in der Tschechoslowakei eine breite Plattform für die Forderung, die Menschenrechte und verfassungsrechtlich garantierten Grundfreiheiten zu achten, und waren eine legale Legitimationsbasis für die wachsende Bürgerrechtsbewegung. Die Ausstrahlung der internationalen Menschenrechtspakte und die ausländische Kampagne zur Einhaltung dieser Pakte bewirkten, daß die Diskussionen über Menschenrechte und Grundfreiheiten mutiger geführt wurden und daß sich schließlich die verschiedenen Gruppen, die bisher isoliert gehandelt hatten, zu einem gemeinsamen Kampf um die Menschenrechte vereinigten und die Charta 77 bildeten. Diese bezeichnet sich als eine „freie informelle und offene Gemeinschaft von Menschen verschiedener Überzeugungen, verschiedener Religionen und verschiedener Berufe, verbunden durch den Willen, sich einzeln und gemeinsam für die Respektierung der Bürger- und Menschenrechte in unserem Lande und in der Welt einzusetzen“. Die 700 Signatäre dieses Mani-